

Отзыв официального оппонента

о диссертации Баталова Александра Александровича

на тему «Семантико-функциональные особенности средств реализации вежливости (на примере англоязычных художественных текстов)»

на соискание ученой степени кандидата филологических наук

по специальности 10.02.04 – Германские языки

Диссертация А.А. Баталова посвящена вопросу, представляющему не только специальный лингвистический, но также и общечеловеческий интерес. В ней осуществлена весьма успешная попытка реализовать комплексный лингвистический подход к анализу понятийной категории вежливости. С этой целью автор вводит новое понятие, оформленное терминологическим выражением «средства реализации вежливости» (СРВ), способное выступать как обобщающее понятие, соотносимое с языковыми средствами различных уровней языка, а именно синтаксиса, лексики, семантики и т.д. В своей работе А.А. Баталов предпринимает опыт функционального описания речевого аспекта вежливости в англоязычной лингвокультуре, опираясь на контекстуально-обусловленные функции единиц языка различных уровней и их взаимодействие в условиях диалога. Исследователь ставит перед собой следующие задачи: 1) определить наиболее существенные признаки СРВ; 2) описать связь СРВ с категориями текста; 3) описать связь СРВ с прагматикой высказывания; 4) выявить семантические процессы в рамках речевых актов, способствующие реализации единиц языка как СРВ; 5) изучить и описать типы реализации семантического потенциала СРВ; 6) провести сопоставительный анализ СРВ в британском и американском вариантах языка.

Тема «средства реализации вежливости» отнюдь не является легкой для исследования, скорее наоборот: во-1-х, вследствие своей кажущейся простоты; во-2-х потому, что категория вежливости вызывает интерес исследователей уже в течение довольно длительного времени, в результате чего существует значительное число работ разной направленности, трактующих эту категорию (что и показывает автор в своих аналитических разборах зарубежных и отечественных исследований по данной теме); в-3-х, потому, что сама категория вежливости – это сложное, многоаспектное и многомерное (в тексте менее официальном можно было бы даже сказать

«весьма туманное, непрозрачное и с трудом улавливаемое») явление, охватить все стороны которого в исследовании и гармонично и непротиворечиво представить их – это непростая задача. Можно с уверенностью сказать, что автор с ней успешно справился.

В качестве материала для своей работы А.А. Баталов выбирает художественные произведения английской и американской литературы, созданные в довольно широком временном диапазоне – от XIX до XXI века. Создание выборки текстов из такого обширного массива, безусловно, требует от автора широкого кругозора и филологической эрудированности. А.А. Баталов, таким образом, подвергает исследованию культурно и эстетически освоенные текстовые материалы, отражающие в художественно обработанном виде типичную речевую практику соответствующего периода, в которых обосновывается речевое поведение героев. Можно сказать, что реализуется важнейший принцип лингвистического исследования – обращение к дискурсу, – что обеспечивает рассмотрение предмета исследования в действии, в совокупности контекстуальных характеристик. Вежливость – сложное явление, которое невозможно исследовать вне контекста, а вернее – вне коммуникативной ситуации (дискурса), что убедительно показано в диссертации. Тот факт, что материалы взяты из художественных произведений, где автор по определению как можно более подробно представляет читателям коммуникативную ситуацию, безусловно, способствует пониманию контекстуальных нюансов.

Тема работы – понятие вежливости и средства ее реализации – сложна в силу семантической, просодической, семиотической утонченности нюансов смысла, некой сложной для осмысления и описания эфемерности, проявляющейся в реальных коммуникативных ситуациях. Тема требует от исследователя эрудированности в различных областях лингвистики (семантике, социолингвистике, стилистике, семиотике, психолингвистике и др.) и, разумеется, языковой интуиции. Все эти качества диссертант в своей работе демонстрирует. Диссертация является самобытным и неординарным филологическим (можно даже сказать «мультидисциплинарным») повествованием, в котором присутствует и доказательная критика существующих точек зрения на проблемы исследования вежливости, и своя точка зрения, и выводы по основным положениям, и яркие примеры из различных источников. Самое важное – это многоаспектный семантико-функциональный анализ единиц языка, задействованных в реализации категории вежливости. А.А. Баталов также демонстрирует в своей работе, что британская и американская языковые культуры не тождественны в аспекте

вежливости, что, в частности, связано с использованием различного языкового инструментария.

Актуальность темы диссертации А.А. Баталова обусловлена растущей сложностью коммуникации в современной действительности. Более того, можно говорить о непреходящей востребованности данной темы, которая проистекает из базовых требований к навыкам и умениям участников современного коммуникативного процесса. Данное исследование актуально в связи с современным положением дел в сфере межличностного общения и межкультурной коммуникации, в вопросах этикета и культуры речи. Актуальность обусловлена также и необходимостью обобщить значительное количество ранее проведенных зарубежных и отечественных исследований с целью упорядочить концептуальную базу данной сферы исследований. Актуальной необходимостью является также переоценка теоретического отношения к вопросам изучения вежливости в силу динамичности социокультурных отношений в обществе, особенно в связи с переходом многих видов общения людей в виртуальное пространство.

Таким образом, работа имеет **практическое значение** не только для лингвистических курсов (для спецкурсов, посвященных проблемам теории вежливости, для курсов лексикологии, стилистики, теории и практики перевода), но может также быть использована в процессе обучения студентов английскому языку и переводу, при составлении учебных пособий по речевому этикету для студентов, изучающих английский язык.

Положительной стороной работы и ее **новизной** является обращение ее автора к краеугольным проблемам сути вопроса о вежливости: вежливости как одной из доминант социального взаимодействия; соотношению между вежливостью и речевым этикетом; специфике, структуре и языковому составу высказываний, способствующих реализации семантической категории вежливости; системным и функциональным характеристикам средств реализации вежливости и их семантическому потенциалу; взаимодействию СРВ с другими языковыми средствами в тексте художественного произведения; текстообразующим функциям средств реализации вежливости; семиотическим функциям СРВ и т.д. Важно также, что автор старается привлекать данные смежных дисциплин, например прагматики, социологии и теории коммуникации.

Результатом теоретического осмысления накопленных в лингвистике исследований и собственного опыта анализа проявлений вежливости в

описаниях взаимодействия персонажей в произведениях художественной литературы явились следующие выводы.

1. Выделение функционально-семантических признаков СРВ и их распределение по двум категориям. Автор выделяет 1) конвенциональные признаки СРВ – предсказуемость, прагматическую ориентированность, синсемантию, апеллятивность и субъектность; и 2) окказиональные (факультативные) признаки – когерентность, имплицативность и эмотивность.
2. Согласно результатам исследования, текстообразующие функции СРВ в английском языке связаны с реализацией таких категорий текста, как когезия, континуум (континуальность?), членимость, синсемантия (синсемантичность?), информативность, субъективно-оценочная модальность, интеграция (интегрированность?).
3. Прагматические функции СРВ в английском языке могут быть нейтральными, интенсифицирующими (усилительными) и побуждающими (стимулирующими).
4. Семантические процессы в рамках речевых актов, связанные с присутствием или отсутствием в нем СРВ, соответствуют следующим типам трансформаций контекста: 1) эллиптическая трансформация, 2) манипулятивная трансформация (трансформация в контексте языковой игры), 3) антикатегориальная трансформация.
5. Семантико-функциональный потенциал СРВ в англоязычной лингвокультуре реализуется через: 1) включение СРВ в структуру художественного текста (если речь идет о художественной литературе, но СРВ функционируют и в устной речи?); 2) взаимодействие СРВ с другими единицами в речи говорящего в рамках одного диалога (полилога); 3) использование СРВ для характеристики персонажей в художественном тексте; 4) взаимодействие речевого этикета (РЭ) и антиэтикета.

Теоретическая значимость работы заключается в попытке автора создать многомерную и разностороннюю модель категории вежливости и языковых средств и речевых особенностей ее реализации, включающую ряд функциональных и семантических параметров, отражающих многообразные стороны этого сложного явления. Таким образом, диссертация А.А. Баталова вносит значимый вклад в лингвокультурологию, социолингвистику и психолингвистику.

А.А. Баталов хорошо знаком с предыдущими работами по различным лингвистическим, социолингвистическим и психолингвистическим вопросам, существенным для изучаемой им темы. Знакомство автора с этими работами и его умелое изложение их наиболее важных положений

производит весьма положительное впечатление. Автор не только перечисляет уже сделанное, но выделяет главные итоговые положения, вытекающие из анализируемой литературы, их релевантность для своего исследования, поэтому проделанная работа важна не только для понимания места и задач диссертации среди существующих исследований, но и сама по себе как определенный итог, обобщение, которое может быть полезным для будущих исследователей.

Читатель диссертации имеет возможность оценить теоретические обобщения автора и его внимание к содержательным категориям. Позитивным результатом данной диссертации является то, что она вносит вклад в дальнейшее развитие понимания онтологического статуса категории вежливости и в разработку специфических для этой категории характеристик, прежде всего средств реализации вежливости, относящихся к различным уровням языковой системы.

В дискуссионной части отзыва хотелось бы коснуться некоторых редакционно-организационных и терминологических вопросов.

1. Какова разница между определениями «конвенциональный» и «конвенционный»? Употребляются ли они как взаимозаменяемые?
2. Каково Ваше определение «экземплярности»?
3. На стр.54 говорится: «Исследователи вежливости обращают специальное внимание на необходимость сопоставительного изучения художественных текстов различных эпох, поскольку это позволяет проследить изменения, произошедшие в речевом этикете и используемых средствах на протяжении исследуемого временного интервала». В работе анализируются литературные произведения 19-21 в.в. Можно ли говорить об эволюции понятия вежливости на протяжении этого исторического периода?
4. На стр. 37 сказано: «ФРЭ м.б. использованы в речи автора». Имеются ли в виду прямые обращения к читателю?
5. На стр. 17 речь идет о Робин Лакофф, жене Джорджа Лакоффа и известном лингвисте.
6. На стр.22 сказано: «Одни и те же единицы языка в одной ситуации могут выступать как СРВ, а в другой – как ФРЭ». Хотелось бы увидеть контексты, иллюстрирующие это положение.

7. Интересно было бы также узнать мнение автора про проникновение американских CPB в британский вариант.

Завершая отзыв, следует отметить, что положения, выдвинутые на защиту, получили полное и содержательное раскрытие в диссертации. Автореферат и публикации А.А. Баталова с достаточной полнотой отражают основные положения его диссертации. Работа отвечает всем требованиям, предъявляемым к сочинениям такого рода, и соответствует специальности 10.02.04 – Германские языки, а также требованиям пункта 8 «Положения о порядке присуждения ученых степеней». Сам автор, Александр Александрович Баталов, заслуживает присуждения ему ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки.

02.09.2021 г.

Официальный оппонент
доцент кафедры английского языкознания
филологического факультета
федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения
высшего образования «Московский
государственный университет
имени М.В. Ломоносова»

кандидат филологических
наук, доцент
Филиппова М.М.

И.о. декана филологического факультета


Профессор А.А. Липгарт

